

Revell **VOLVO GLOBETROTTER**

07407-0389

© 1981/2002 BY REVELL AG

PRINTED IN GERMANY

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden

Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılabacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.
Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fázisokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe!

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages

Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.

Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

Læg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggetaser.

Ποжалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки. Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βελτιώσεις συναρμολόγησης. Dbejte prosím na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních. Prosimo za Vašu pozornost na sledeče simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Kleben
Glue
Collar
Lijmen
Engomar
Colar
Incollare
Limmas
Liimaa
Klæbning
Lim
Клеить
Przykleić
κόλλημα
Yapıştırma
Lepen
ragasztani
Lepiti



Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijmen
No engommar
Não colar
Non incollare
Limmas ej
Älä liimaa
Må ikke klebe
Ikke lim
Не клеить
Nie przykle-
μη κολλάτε
Yapıştırmay
Nelepit
nem szaba-
Ne lepiti

18

Klarsichtteile
Clear parts
Pièces transparentes
Transparente onderdelen
Limpiar las piezas
Peça transparente
Parle transparente
Genomsiktliga detaljer
Läpínkytyt osat
Gennemsigtige dele
Gjennomsiktige deler
Прозрачные детали
Elementy przezroczyste
ελαφάνη εξαρτήματα
Şeffaf parçalar
Průzračné díly
áttetsző alkatrészek
Deli ki se jasno vide



Wahlweise
Optional
Facultatief
Naar keuze
No engomar
Alternado
Facoltativo
Valfritt
Vaihtoehtoisesti
Efter eget valg
Valgrfritt
На выбор
Do wyboru
Εναλλακτικά
Seçmeli
Voliteľné
tetszés szerint
način izbire

2X

Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabalho
Numero di passaggi
Antal arbetsmoment
Tüvaiheden lukumäärä
Antal arbeidsforløb
Antal arbeidsstrinn
Количество операций
Liczbę operacji
αριθμός των εργασιών
İş safhalarının sayısı
Počet pracovních operací
a munkafolyamatok száma
Stevila koraka montaže



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouillier et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even laten weken en aanbrengen
Remojar y aplicar las calcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och fäst decalerna
Kostula siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen
Overførbilledet lægges i blød og anbringes
Dypp bildet i vann og sett det på
Погрузившую картинку наможить и наклеить
Zmłoczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
Βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε την
Çikartmayı suda yumuşatın ve koyun
Öbisk namočit ve vodu a umistit
a matricát vizben beáztatni és felhelyezni
Preslikat potoniti v vodo in zatem nanašati

1.

Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabalho
Numero di passaggi
Antal arbetsmoment
Työvähden lukumäärä
Antal arbeidsstörleb
Antall arbeidsstrinn
Количество операций
Liczba operacji
αριθμός των εργασιών
if safahlinnin sayısı
Počet pracovných operáci
a munkafolyamatok száma
Številka korala montaže



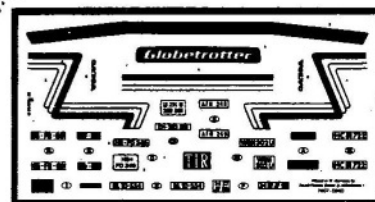
Bauteile trocknen lassen
Bauteile sécher les pièces
Dejar secar las piezas
Deixar secar os componentes
La delene tørke
Allow the parts to dry
Oderdelene laten drogen
Far asciugarsi i componenti
Anna osien kuivua
Låt byggdelarna torka
Lad komponenterne tørre
Czesci pozostawic do wyschnięcia
Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
Jednotlivé díly nechte zaschnout
Απορθε τα μέρη να στεγνώσουν
Alkatrészeket hagyja száradni
Pustite da sestavi deli posušijo
Дать деталям высохнуть



Klebeband
Adhesive tape
Dévidoir de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejp
Teippi
Tape
Tape
Клейкая лента
Tašma klejasa
κολλητική ταινία



Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Afbelding van samengevoegde onderdelen
Ilustración piezas ensambladas
Figura representando peças encaixadas
Illustrazione delle parti assemblate
Bilden visar delarna hopsat
Kuva yhdistettyistä osista
Illustration af sammensatte dele
Ilustrasjon, sammensatte deler
Изображение смонтированных деталей
Rysunek złożonych części
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
Birleştirilen parçaların şekli
Zobrazení sestavených dílů
összeállított alkatrészek ábrája
Slika složeničene dela



Benötigte Farben/Required colors

Bendígele Farben Required colours		Peintures nécessaires Bendígde kleuren		Pinturas necesarias Tintes necessárias		Colori necessari Anvånds färger		Tarvitlatat värtit Nedvendige farver		Nedvendige larger Необходимые краски		Potrzebne kolory Απαιτούμενα χρώματα		Gerekli renkler Potřebné barvy		Szükséges színek. Potrebne barve			
A	Schwarz, seidenmatt 302 black silk-mat noir, satin mat zwart, zijdenmat negro, liso seda negro, liso sedas feno, opaco sata svart, silkenmatt n.s.ta, silkinimied son, silkenat son, silkenat черный, шелковисто-матовый czarny, jedwabisto-malowy japany, matojowo jati siyah, ipek mat çemâ, hedvâbnë matnâ fekete, seelyenmatt ôma, svila mat	B	Schwarz, matt 8 black matt noir, mat zwart, mat negro, mate negro, liso feno, opaco sata svart, mat musta, himmed son, mat son, mat черный, матовый czarny, matowy japany, jatojato jati siyah, mat çemâ, malnâ fekete, mat ôma, mat	C	Aluminium, metallic 99 aluminum, metallic aluminium, métalique aluminium, metallic aluminio, metalizado aluminio, metálico aluminio, metalico aluminium metallic al-u-n-i, metalikito aluminium, metallic aluminium, metallic алюминиевый, металлик aluminium, metaliczny okouiniou, metaliko aliminivum, metalik himinkov, metafiza aluminium, metafiz aluminium, metalik чёрный, блестящий czarny, blaskawy japany, yuojatojato jati siyah, parlak çemâ, leskâ fekete, fényes ôma, bleskaçoja	D	Schwarz, glänzend 7 black gloss noir, brillant zwart, glansend negro, brillante pelo, brillante feno, lustrado svart, blank musta, himmed son, skinnende son, blank черный, блестящий czarny, blaskawy japany, yuojatojato jati siyah, parlak çemâ, leskâ fekete, fényes ôma, bleskaçoja	E	Silber, metallic 90 silver, metallic argent, métallique zilver, metaalich argento, brillante prata, metalico argento, metalico silver, metallic hõpaz, metalikito orange, skinnende silv, metallic silver, metallic серебряный, металлик srebro, metaliczny japany, metaliko gümüş, metalik stümbâ, metafiza ezüst, metall srebrna, metalik	F	Orange, glänzend 30 orange gloss orange, brillant oranje, glansend naranya, brillante prata, metalico argento, brillante arancione, lucente orange, blank aranci, kivilivâ orange, skinnende orange, blank оранжевый, блестящий pomarańczowy, błyszczący portokali, yuojatojato jati portakal, parlak ortavola, leskâ narancsözünî, fényes pomarandzat, bleskaçoja	G	Feuerrot, glänzend 31 fiery red, gloss rouge feu, brillant rood helder, glansend rajo foga, brillante vermelha viva, brilhante rosso fuoco, lucente etruoi, blank luipurikanen, kivilivâ lilvad, skinnende lilvad, blank огненно-красный, блестящий czerwony ognisty, błyszczący κόκκινο φούτιο, yuojatojato jati tagi krimizi, parlak ahiev cervenâ, leskâ tüzpürisi, fényes ogeni rëda, bleskaçoja	H	Braun, matt 85 brown, matt brun, mat bruin, mat maron, mata castanho, liso mahone, opaco brun, mat ruskea, himmed brun, mat brun, mati коричневый, матовый brązowy, malowy kopê, jut kahverengi, mat höbdâ, malnâ bama, matt djava, mat	I	Steingrau, matt 75 stone gray, matt gris pierre, mat steengrijs, mat gris pietra, mate ciampo poccia, lasso grigio roccia, opaco steingrâ, mat kivihemma himmed szary kamien, malowy qari nêtipos, jut lagi gris, mat kamennë sædâ, malnâ hôzkörze, mat kamen siva, mat	J	Blau, glänzend 52 + 35% blue gloss bleu, brillant blauw, glansend azul, brillante verde esmeralda, brillante verde emerald, brillante verde smerald, lucente smaragdgrün, blank sininen, kivilivâ blâ skinnende smaragdgrün, blank зеленый смарагд, блестящий smaragdowy, błyszczący pânoto ouporobôji, yuojatojato jati zümrüt yeşili, parlak smaragdová zelenâ smaragdözünî, fényes smaragdo zelena, bleskaçoja

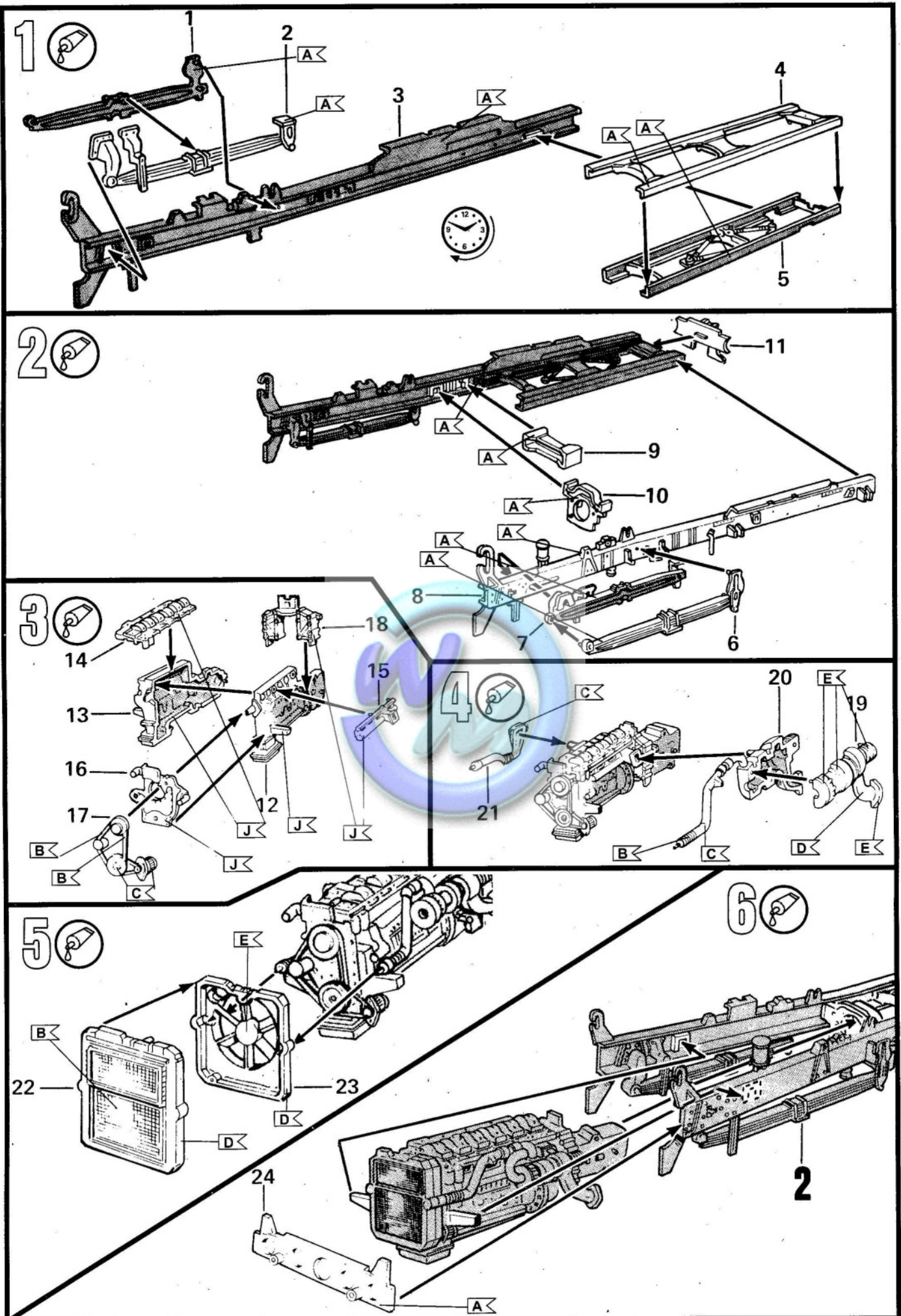
D: Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauleitung und das aus der Kartonge ausgechnittene EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unseren Bausätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

NL: Deze bouwdoos is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtcontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamaties worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos geknipte streepjescode worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwdozen voor ombouw etc. sturen wij onder rembours. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

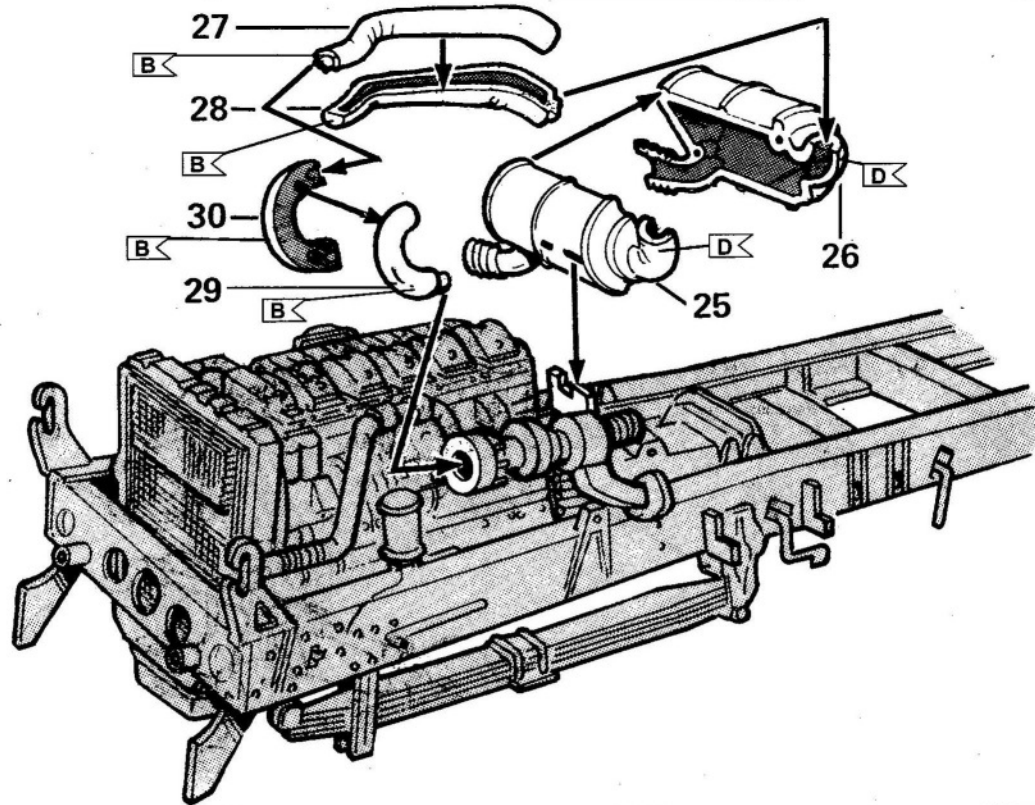
GB: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20 - 30, D-32257 Bünde.

F. Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y manque rien. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN découpé dans l'emballage. Nous fournissons contre remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Voici notre adresse:

Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.



7



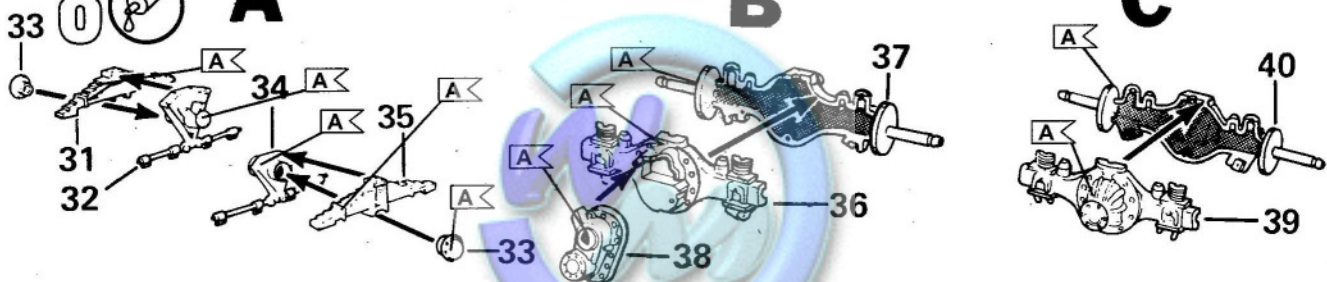
8



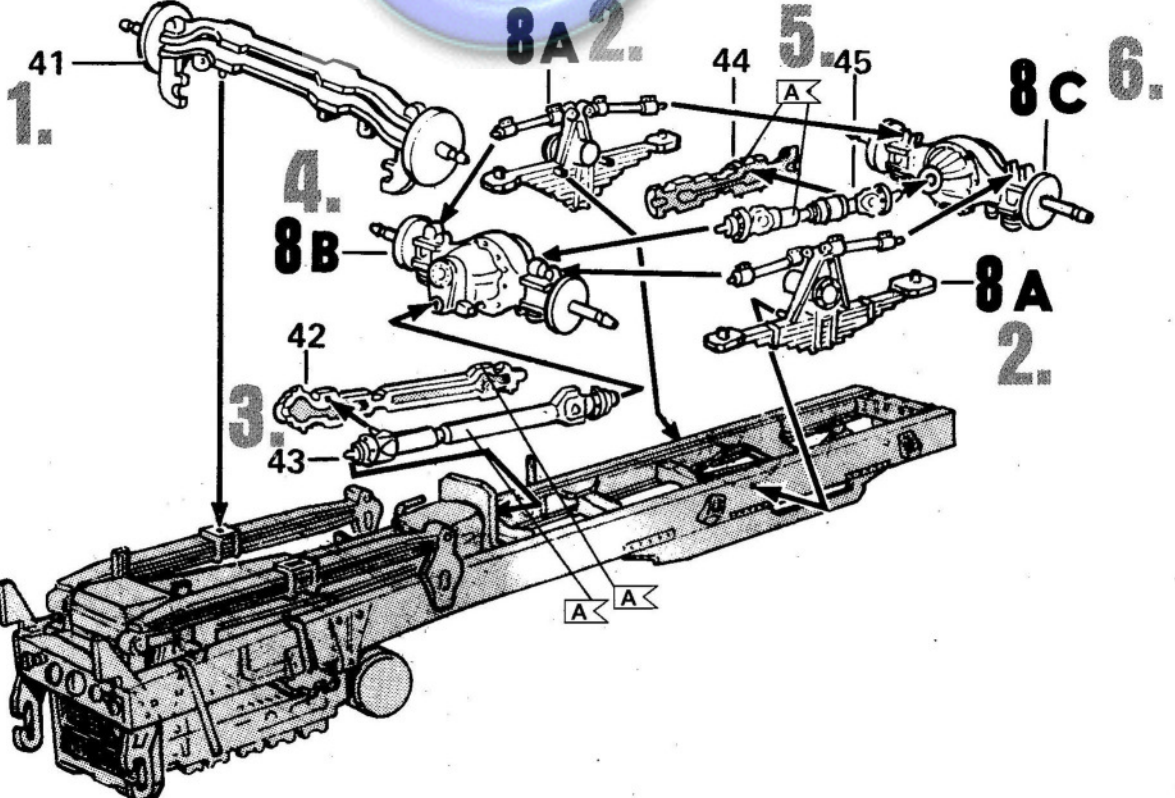
A

B

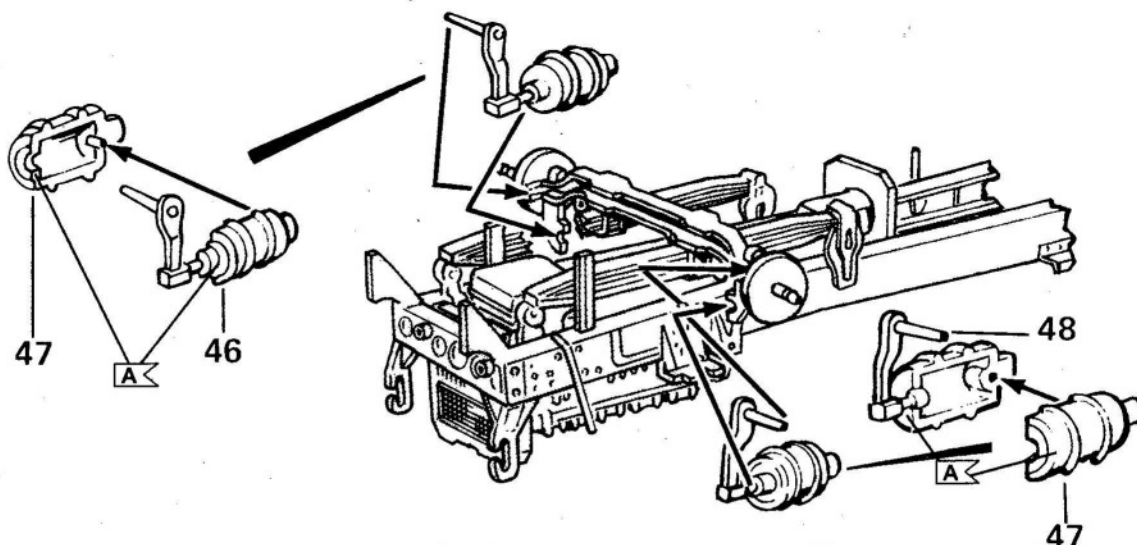
C



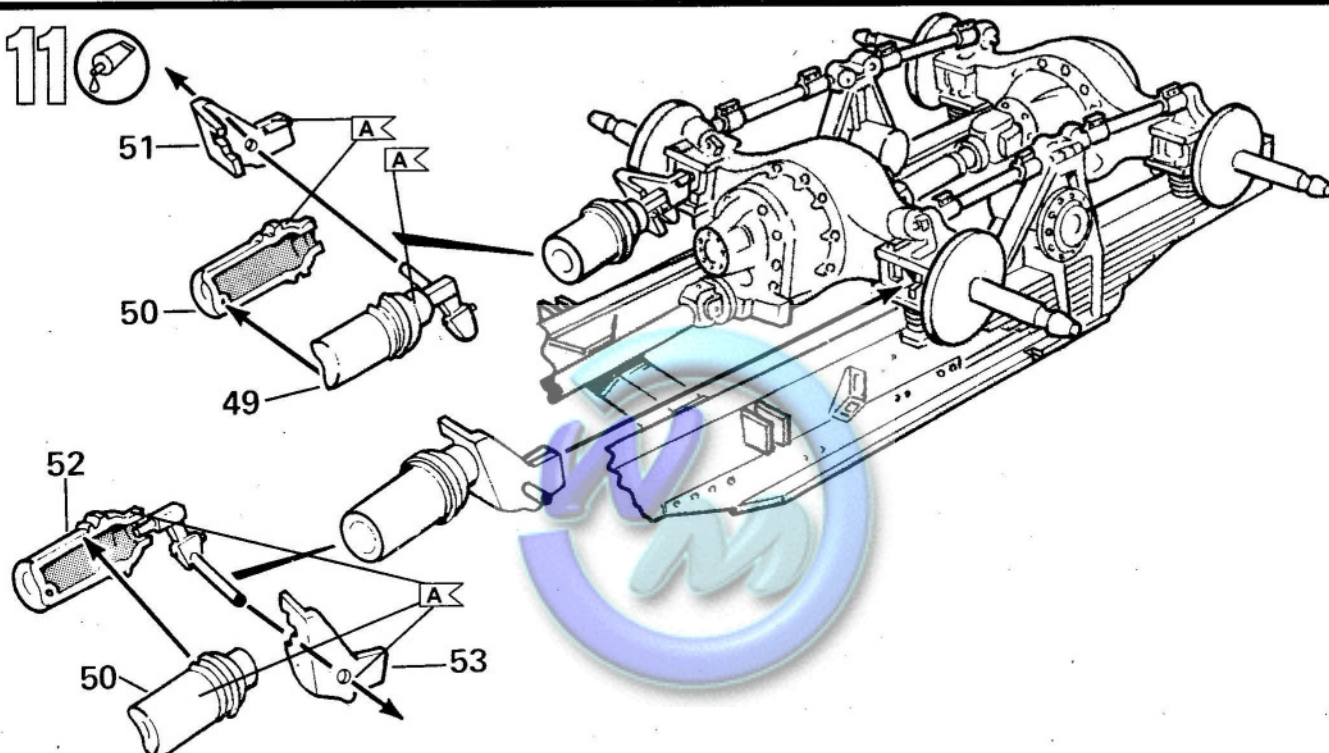
9



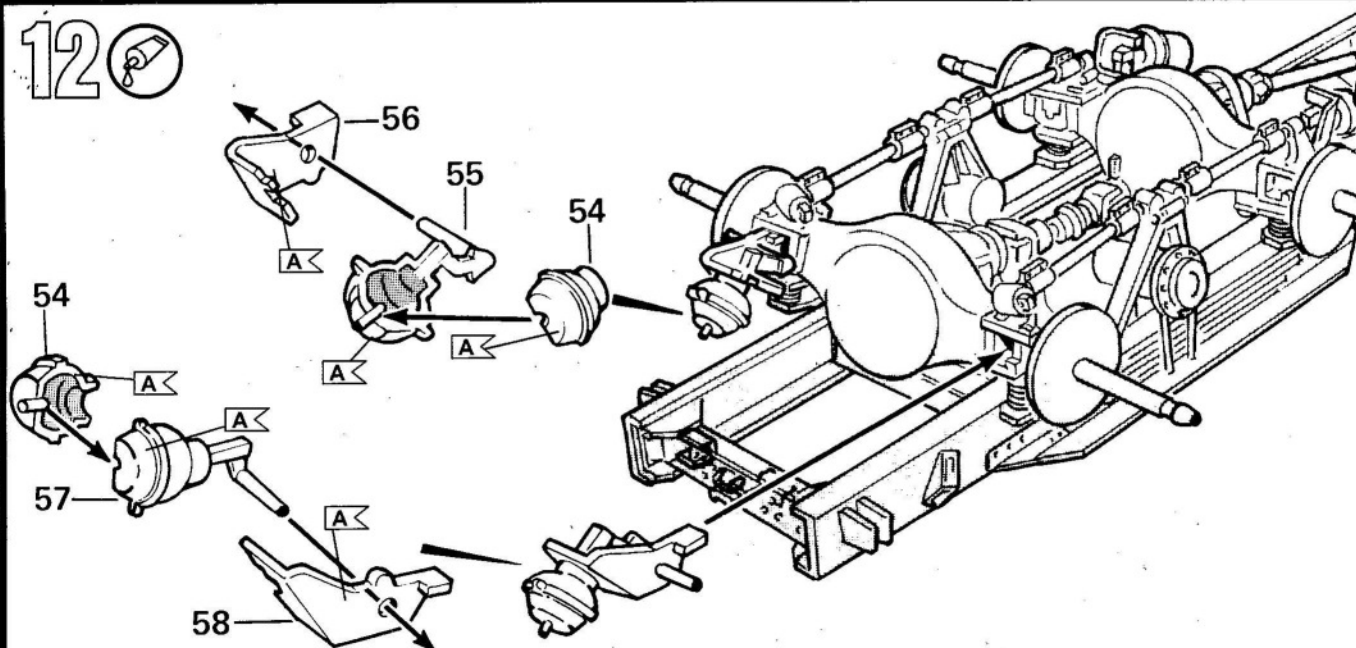
10

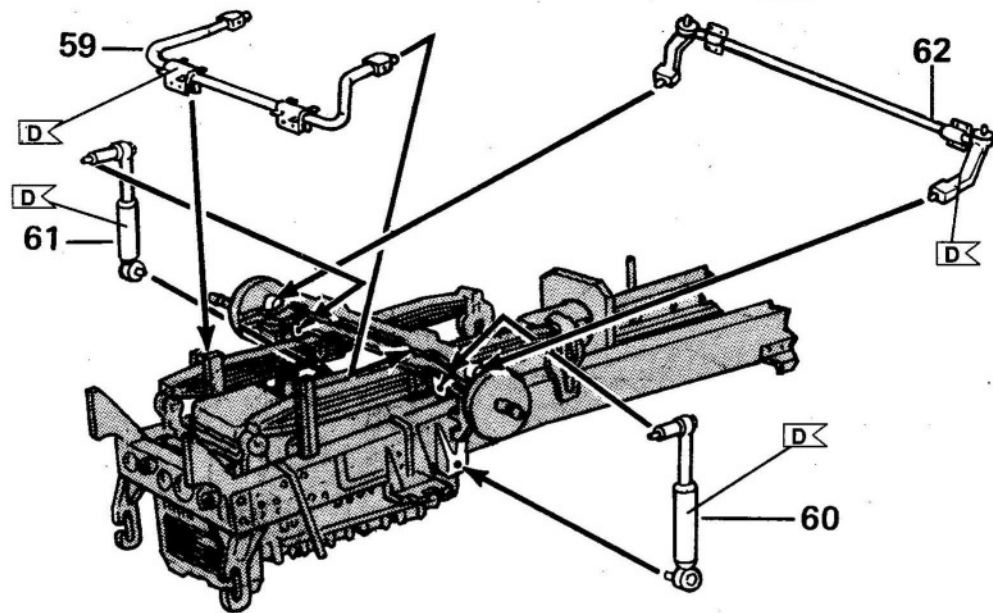
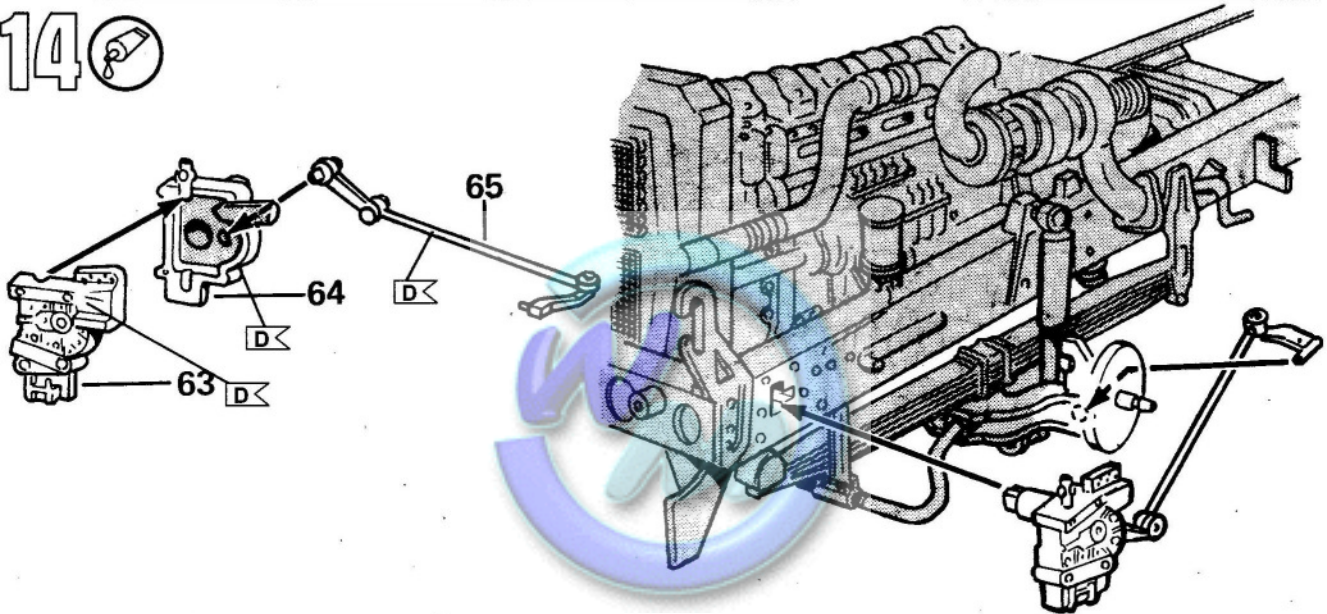
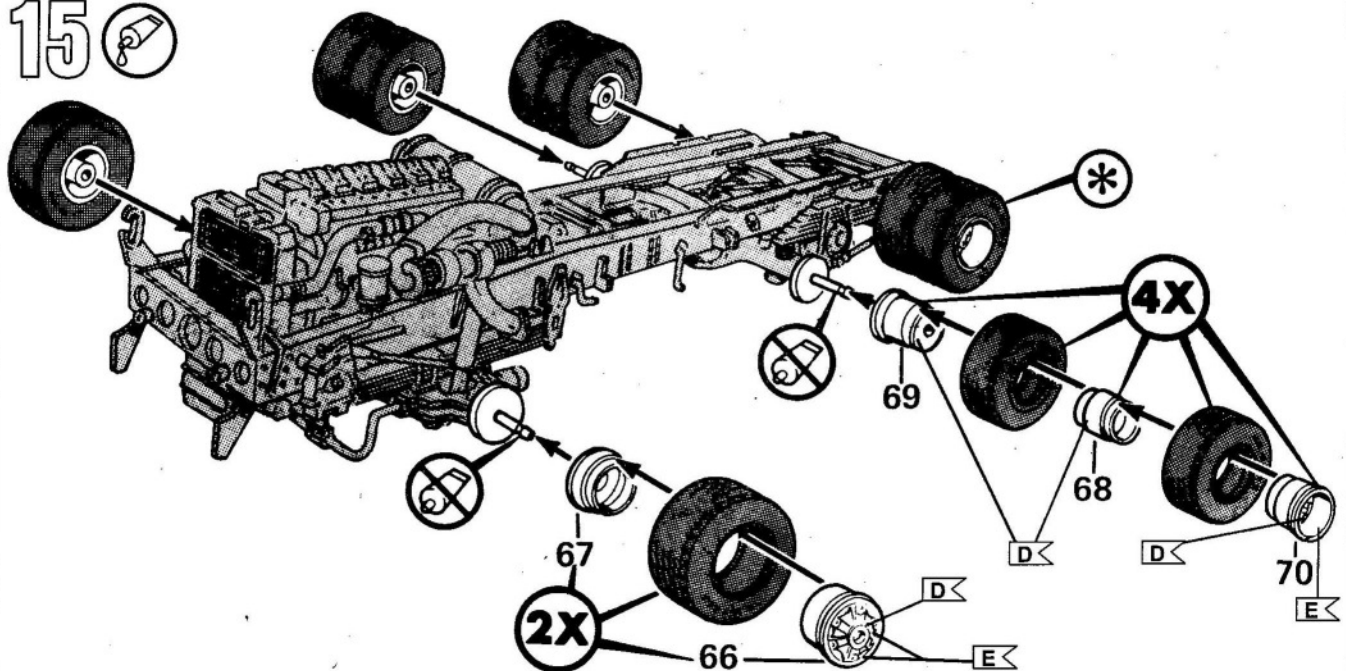


11

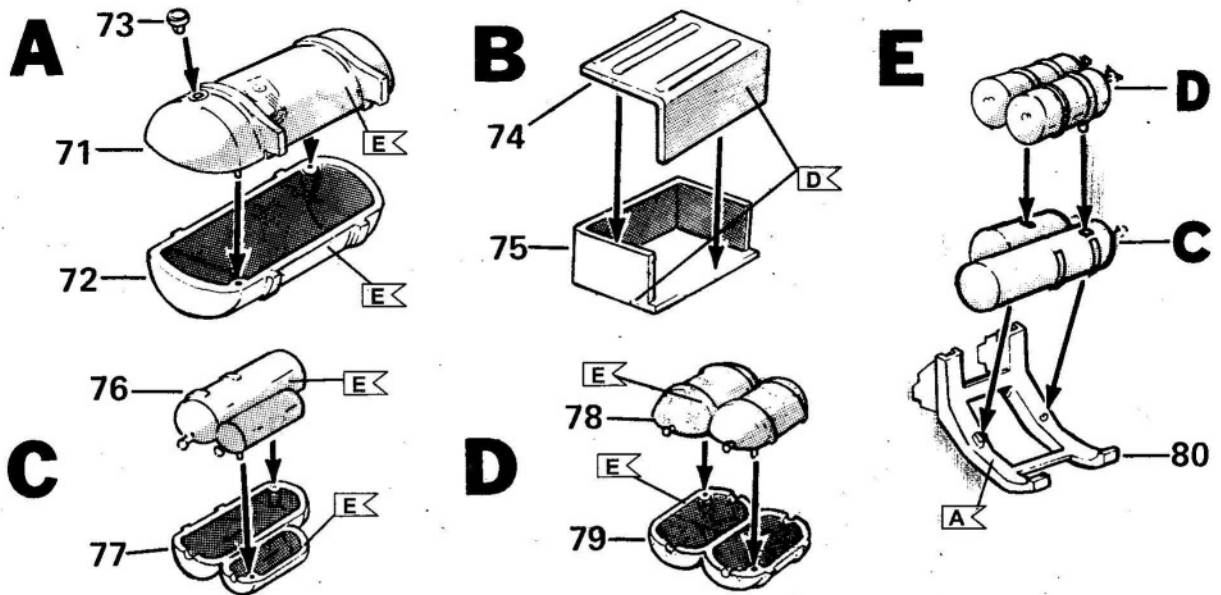


12

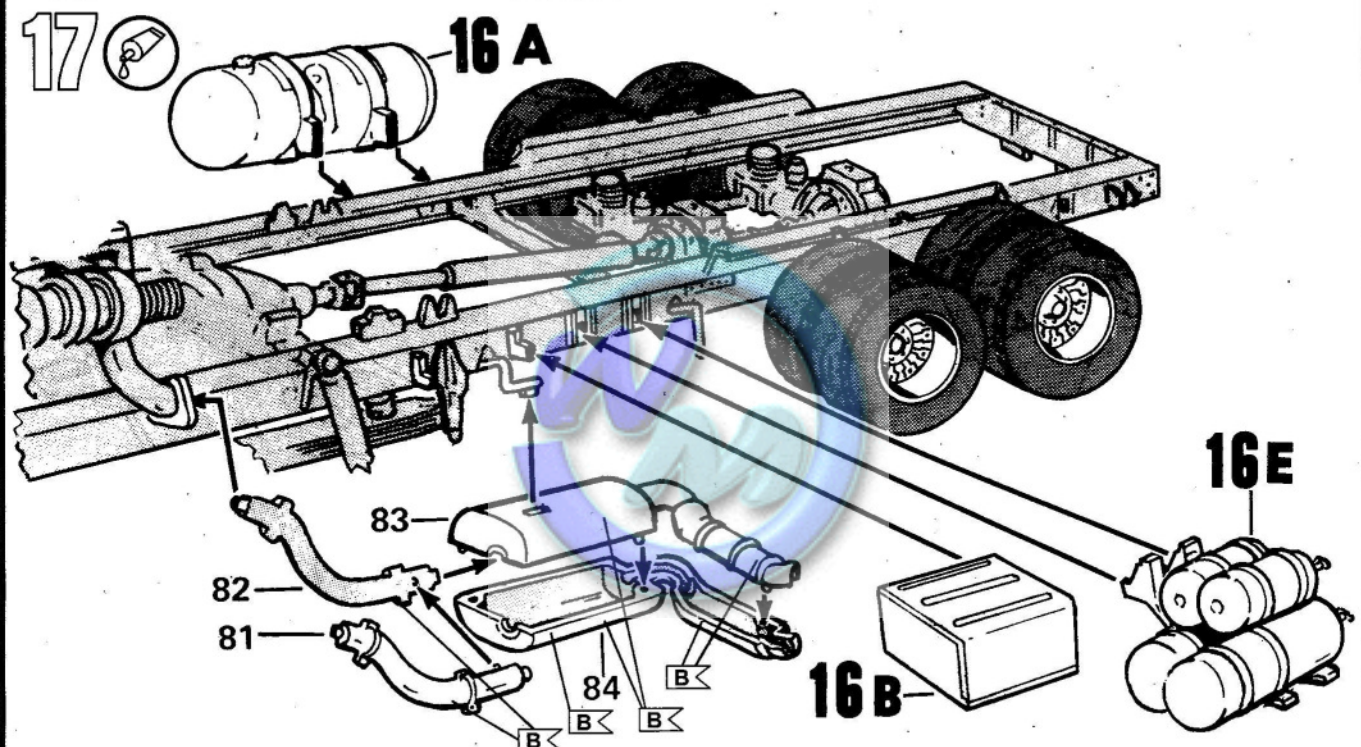


13 14 15 

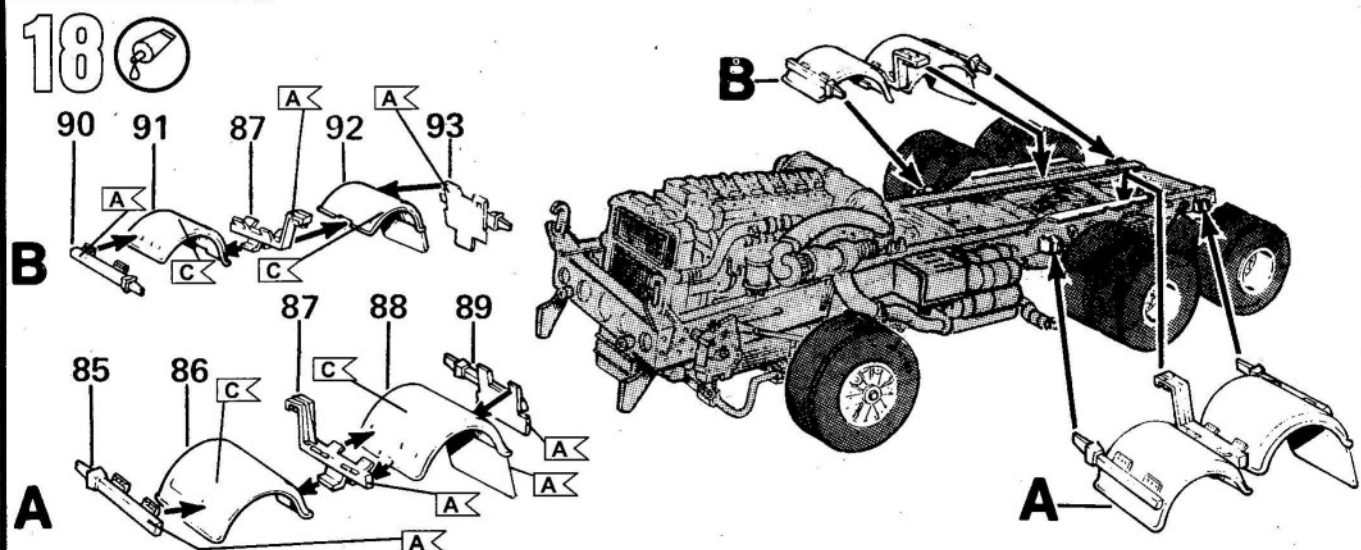
16

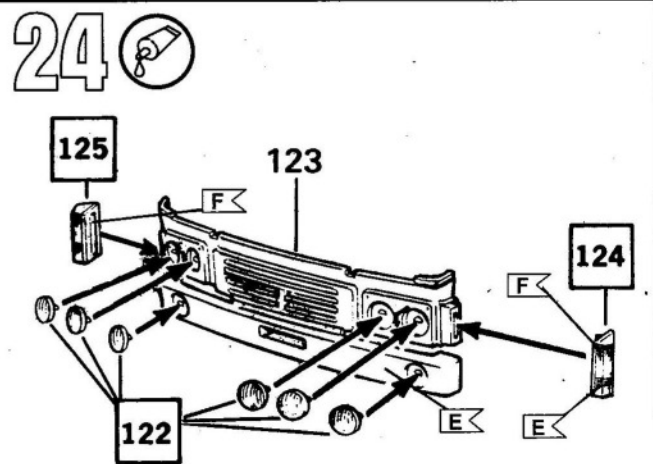
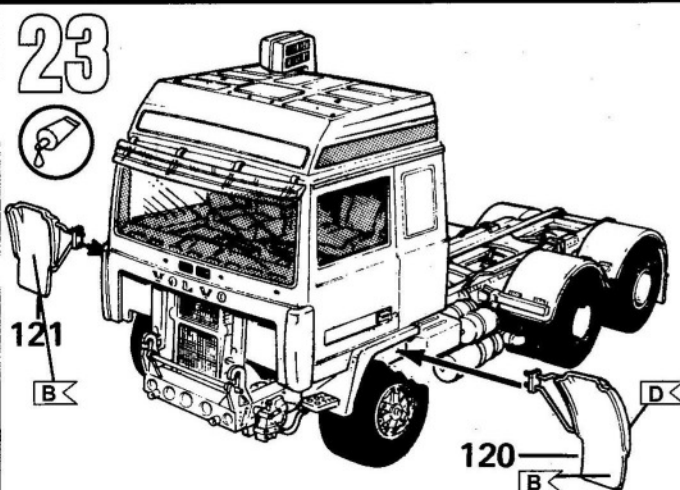
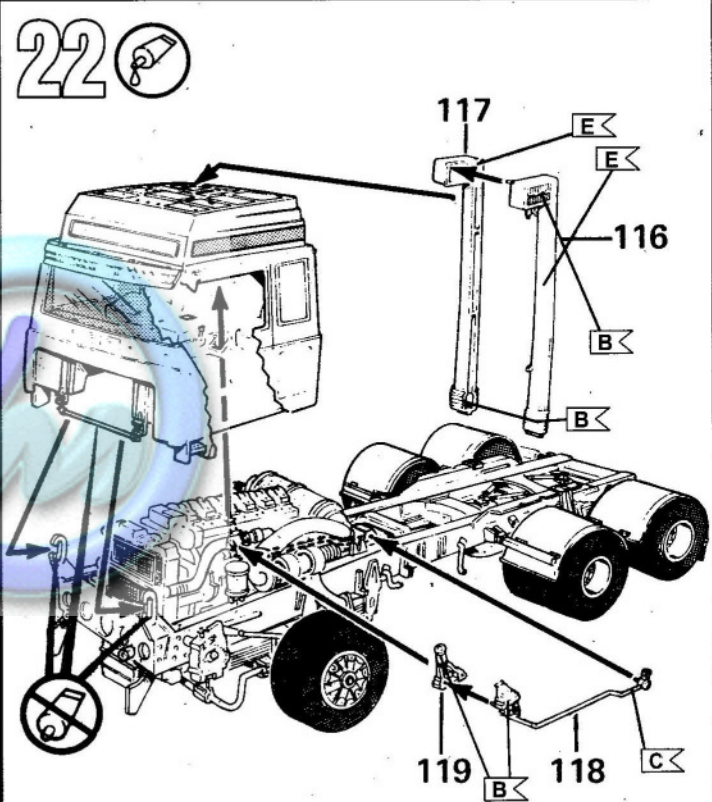
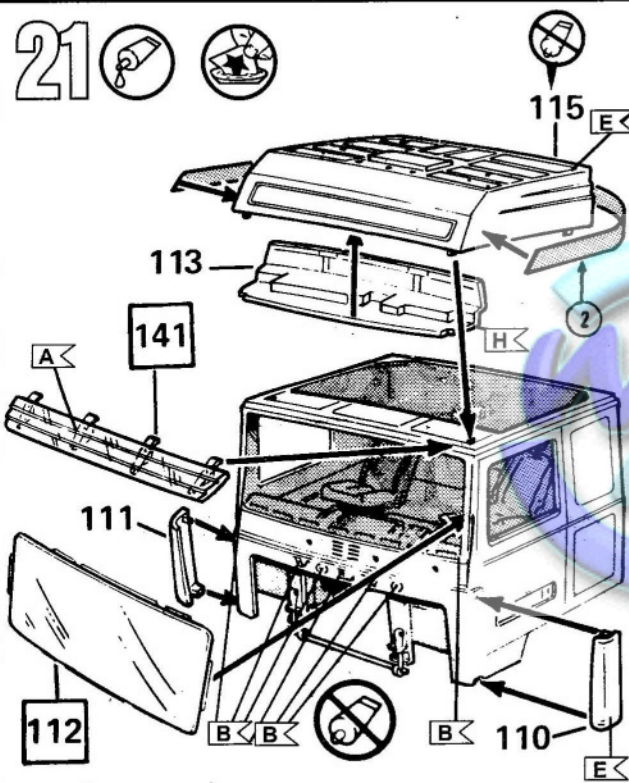
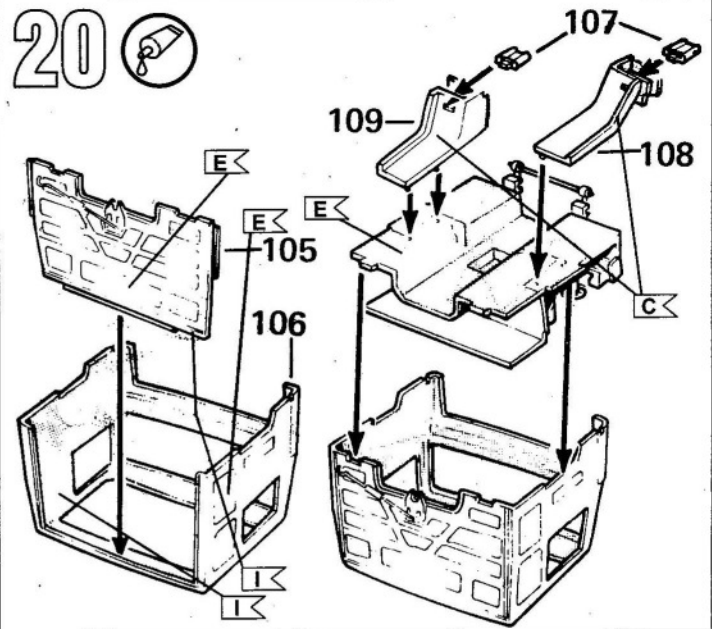
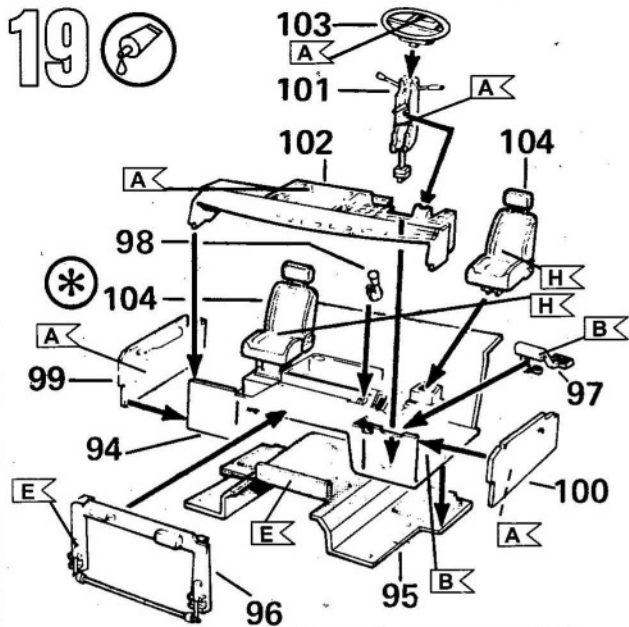


17

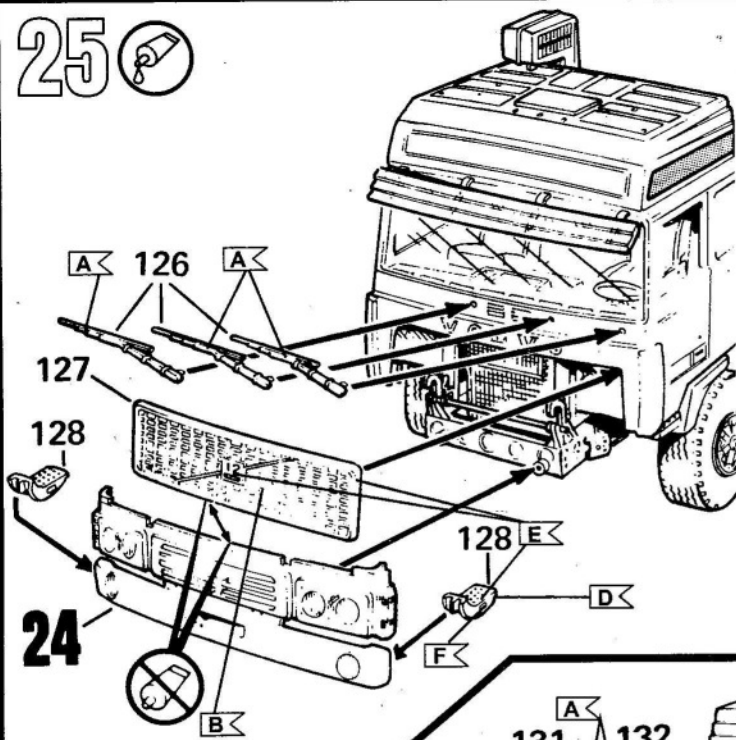


18

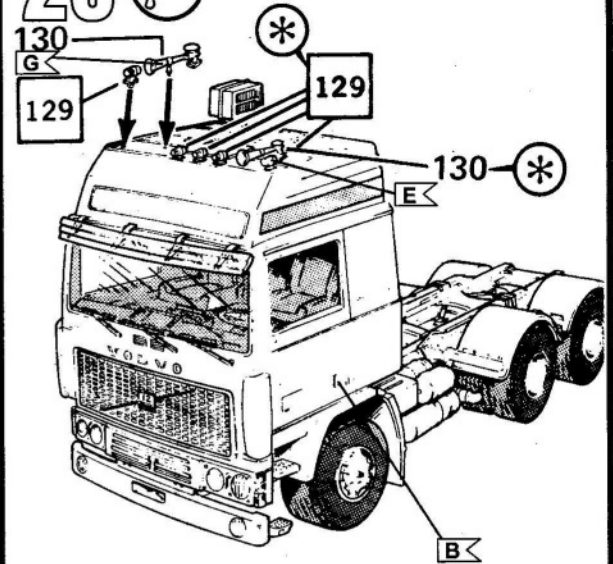




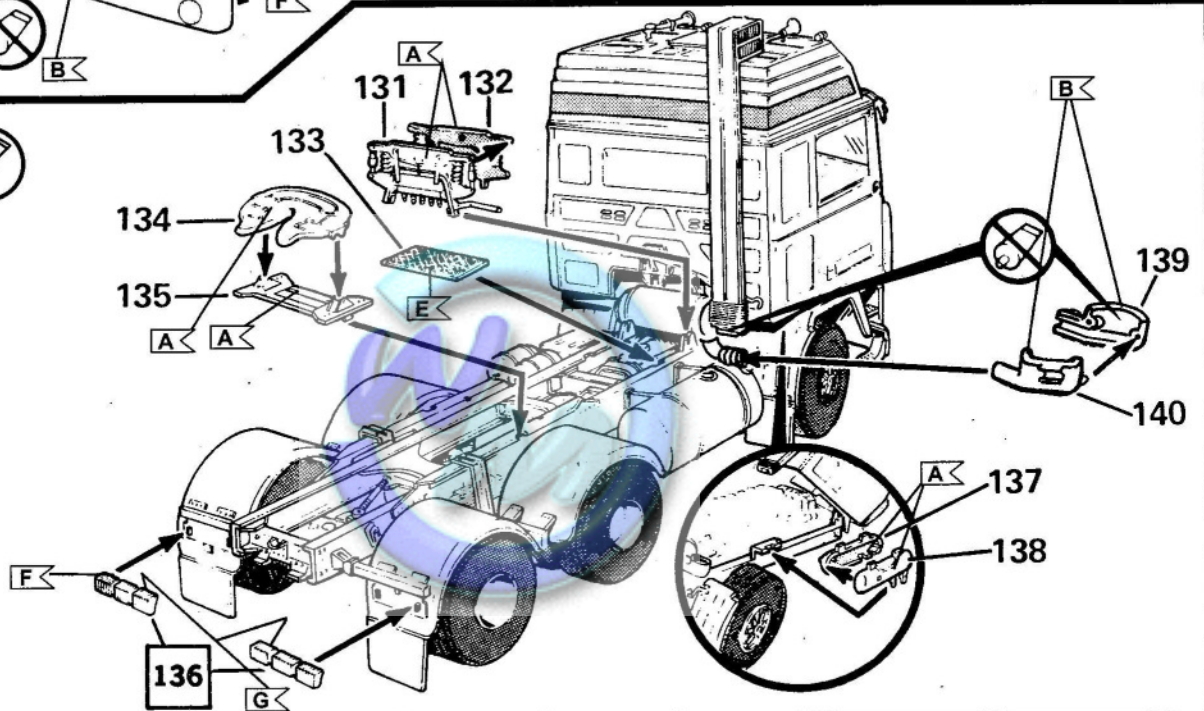
25



26



27



28

